



華協通訊

二零零五年九月

Non-profit
US postage
paid
Cary, NC
Permit #12

Triangle Area Chinese American Society
P. O. Box 1041, Cary, NC 27512

TACAS Newsletter - September 2005

會長的話
華協會員大會及改選
書友會夏日遊園
會員招募
華夏兒童之家慶中秋
彩虹社消息
華協青少年幹部改選
春季野餐

會長：廖夢玲
副會長：陳莉莉
執行秘書：余貽萊
財務：鍾偉業

華協通訊及
電子郵件：陳鏡如
華協網站：李台明

TACAS Website: rtpnet.org/nctacas
E-mail Address: nctacas@hotmail.com

***** 華協會員大會及年度改選 *****

TACAS Annual Meeting & Election

日期：九月二十四日，周六

Date: Saturday, September 24

時間：上午十一點半

Time: 11:30 AM

地點：Royal China Buffet

Location: Royal China Buffet

Address: 2105 Millbrook Rd. Raleigh (at Atlantic Ave.)

Voting members pay \$5.00 per person for the lunch buffet. TACAS will cover the rest.

Please be on time.

每位出席投票的會員只需分擔\$5.00餐費，華協將補足差額。

為顧及中文學校 1:30 上課，懇請準時出席。

會長的話

親愛的會員和會友：

時值盛暑轉金秋，也是我們三角地區華美協會年度將交接的時候了。

這一年來華協繼續投入多年傳統的文藝和社區活動 - 洛麗國際節，會員和青少年們的社區表演和服務，彩虹社舞會，書友會座談，北卡州長就職遊行，和藝文中心的春節聯歡會。今年春節以嶄新的園遊會方式吸引了近三倍的人潮和許多新聞媒體的報導和好評。另外華協捐贈二千五百美元以鼓勵文教，包括洛麗中文學校，教堂山中文學校和洛麗國際節主辦機構。今年華協財務狀況仍然繼續健全成長，藝文中心也爭取到明年 United Arts Council 的獎助。

過去幾個月的活動有傳統的母親節野餐和多項新活動 - 協辦白宮亞太事務顧問委員會訪問北卡三角地區及技術諮詢會，藝文中心的水彩畫大師示範，書友會的造訪庭園美景活動。九月份華協將參與 Exploris 博物館的 9/11 ‘聯合創造更好的明天’ 文化交流活動，協辦和贊助華裔兒童家庭慶祝中秋節，以及召開 9/24 華協年度選舉和會員大會。

華協的成長和多彩豐富的活動需要更多會員的參與。很高興今年有不少新會員。今年的副會長即下年度新會長陳莉莉女士已不遺餘力的貢獻和邀請許多新血加入新陣容。陳會長也是新任國際節華裔主席已經開始策劃下年度的活動 - 11月的國際節和明年1月春節聯歡會等。請大家參加 9/24 會員大會和支持陳會長。

在華協幫忙多年也兼任了四年國際節華裔主席，今年的會長職務和經驗更讓我受益良多，認識許多新朋友，得到更多的支持和友誼。十二萬分謝謝大家參與工作和表演以及踴躍出

席華協活動。雖然我即將卸任，外子李台明和我仍將繼續為華協和社區盡一分力。謝謝您們給我這個寶貴的服務機會。

廖夢玲

2004-2005 會長

Dear members and friends:

While changing from sizzling summer to golden autumn, it is also time for the TACAS October-September fiscal year transition.

Looking over the past year, TACAS has made many accomplishments – Raleigh International Festival, various community services by members and youths, Rainbow Club’s dance parties, Book Club’s seminars, NC Inaugural Parade, and especially the Chinese New Year Festival that in a new carnival format attracted so many patrons and received excellent media attention. We have donated \$2,500 for promoting education and cultural exchange to Raleigh Chinese School, Chapel Hill Chinese School and International Festival. Financially, we are on a solid ground and the TACAS Arts Center is back on the United Arts Grant recipients list in 2006.

A capture of what we had in the last quarter includes Spring Picnic on Mother’s Day, co-hosting White House Commissioners Visit and Technical Conference in June, Arts Center Water Color Painting Seminar and Book Club’s Garden Tour in July. A few events will take place in September – 9/11 “Uniting to a Better Tomorrow” at Exploris Museum, 9/18 Mid Autumn Moon Festival for Families with Chinese Children (FCC) and 9/24 TACAS Annual Meeting and Election.

In order for TACAS to continue growing, we need to increase our general membership and to recruit more members for further involvement in community events. I am happy to see so many new members this year. There are also new bloods coming into key organizational roles recruited by Lily Chan, our new president for next year. Lily has put in great efforts contributing to the success of many events this year. She is already busy working on the upcoming International Festival as the new Chair of Chinese ethnic group and the planning of 2006 Chinese New Year Festival. Please come to give her your support and meet everyone at our Annual Meeting on 9/24.

Many of you know my involvement with TACAS activities in the past and as the Chair of Chinese ethnic group to Raleigh International Festival the last 4 years. As a president this year, I have learned much and have gained so much more support and friendship from all of you. I cannot express enough gratitude to everyone who has organized, planned, performed and participated in all of our events and activities. Although I am stepping down from my position, my family and I will continue to make contributions to TACAS and our community as we have been doing for years. I appreciate this opportunity to serve.

Monling Liao

President, 2004-2005

書友會夏日遊園 (世界日報記者李民安北卡洛麗市報導)

北卡書友會一年依四季辦四次性質各異的活動，今年夏天是由生活組在七月三十日(星期六)這一天，辦了一次夏日遊園的戶外之旅。

在這一天一共安排了分別位於洛麗市(Raleigh)北邊和凱利市(Cary)，素以庭院佈置別具匠心的七戶家庭，開放給有興趣的朋友參觀。當天有將近六十位對園藝有興趣的人士，從一大早就按照事先從電腦網頁中公佈的時間，自行驅車到達指定的人家，然後由主人親自帶領大家參觀，詳細解說設計的理念，以及各種植物的種植原則，並以自身的經驗回答問題。

在這七家中，有以小而美，而精緻的 town house 庭院取勝，有的是以花鳥魚池的搭配見長，有的著重在蔬菜水果的種植，和陽台的設計，也有的主人發揮了本身的藝術修養和品味，在院子中穿插了與自然渾然天成的藝術佈置，還有的按照原來房子的坡度，設計了多層次迂迴的步道小徑和涼亭，佐以禪味十足的日本式石頭花園，可以說各有各的特色，各有各的巧妙，隨後再開往池塘裡有水獺築的壩，院子裡有六條狗，羊兒自由自在的在草地上吃草，範圍大得可以跑馬，有好幾畝大的農莊，在主人慇懃的招待下，為一天的活動劃下圓滿的句點。

大家走馬看花的只看到花團錦簇的庭院勝景，但背後是各家主人胼手胝足，日積月累的辛勤勞動，和可觀的金錢投入，許多參加者都表示，這一次的活動大大增長了見識，看到別人是怎麼經由庭院的設計，提高生活品質，除了羨慕之外，也會嘗試著在自己住家和經濟外加手藝的能力範圍之內，動手起而效尤一番，這也是書友會辦這次活動最主要的目的。

(圖片說明：大夥在柯治國劉瑪玲家合照)

Memberships 華協會員招募活動

劉麗娜 鄭光華

Our membership drive for 2006 will begin at the annual meeting in September. Whether you are new to TACAS or renewing your membership, be sure to fill out the registration form completely (including any changes) so that we can keep your information up to date in our records. We have 240 member families this year compared to 235 member families at this time last year.

我們的會員招募活動將於9月的會員大會時開始，無論你將加入華協成為新會員或是現任會員，請一律重新登記(包括任何資料變更)，以便華協保有你最新的記錄。去年我們的會員有235家，今年增加為240家。

華夏兒童之家慶中秋 FCC Autumn Moon Festival

趙東

The Families with Children from China (FCC) group are planning this year's Autumn Moon Festival and they invited TACAS to participate again. TACAS' involvement has continued to make the festival a success for their children and their community.

The Festival is on Sunday night, Sept 18th. At Lake Johnson. From 5:30 to 8:30.

As in the past, TACAS will again provide several kinds of moon cakes for the families to sample. Also Bao-Chu will get the oldest dance group from FCC to showcase what they have learned over the years. This year we will also have Chinese Yo-Yo demonstration, led by Jeffie Chang and Wesley Shang from Raleigh Chinese Language School, calligraphy instruction by Shin Wu, and Chinese character entry on computer by Sam Suen and Naipo Lee.

FCC families will have Chinese craft displays throughout the evening, singings and Tai Chi demonstration. The moon rise is around 7:50. The Lantern Procession across boardwalk will begin around 8:00.

For more detailed information of signing up, please contact Tung Chao, or e-mail at.

彩虹社 Rainbow Club

吳銘黨

The long summer break is coming to an end. Are you ready to get back to the dance floor and dance? The originally scheduled dance for October 8 has been moved up to Saturday, September 24. Please mark up or update your calendar for this special date, because you don't want to forget and miss it. You probably can't wait till then already, can you? The dance is still to be held at the Temple Beth OR from 8:00PM to 11:45PM. Hope all will come to enjoy the dances and have funs. Present members please also bring your friends as our guests to experience and join with us to have the funs. If you are not our member yet and wish to learn more about the club please visit our web site for more information. The Rainbow Club's web page link is www.rtpnet.org/nctacas/rainbow.html.

華協青少年幹部改選 Youth Article for Newsletter

The TACAS Youth Group Elections will be held on Saturday, September 10th, 2005 at the Raleigh Chinese Language School. The meeting will begin at 3:40 pm, and all members are welcome to attend.

TACAS YG members from the past 2004-2005 year and previous years may run for a position in the election. In order to run, candidates must submit their forms by August 27th, 2005. An email must be sent to David Li (li@yaho.com) with their desired position by August 27th. Here is how the elections are going to work: There are 4 executive board positions - President, Vice President, Treasurer and Secretary. Along with these four positions are 4 more positions as advisory board members. This means that there are a total of 8 positions to run for.

Here are the responsibilities of each of the positions:

President: Is in charge of calling and leading meetings with the rest of the board to discuss all issues regarding the TACAS youth group.

Vice President: Assists the president in all aspects of the youth group.

Treasurer: Keeps track of all financial issues regarding the youth group, mainly the budget and spending.

Secretary: Is in charge of taking notes (minutes) during the board meetings and sending the notes and other activity reports to TACAS. The Secretary is also in charge of writing the TACAS newsletter.

Advisory Board: Mainly to advise (as suggested) the executive board on all issues, and to also spearhead various YG activities. ALL executive board members are expected to take charge of some YG activities.

For the election process, each candidate for the given positions will be granted a certain time limit to make a speech. The time limits are:

President: 4 minutes

Vice President: 3 minutes

Treasurer: 3 minutes

Secretary: 3 minutes

Advisory board: 2 minutes

Keep in mind that these times are LIMITS meaning that these are maximum amounts of time granted. For the voting process, the executive positions will be the first to be voted on, and any candidate who is not elected for any of those positions will then immediately be placed into the pool of Advisory board candidates. The voting for positions of the Advisory board will then take place.

The only eligible voters must be TACAS YG members. This means that absolutely nobody under the age of 13 or older than 18 (or in college) will be able to vote. In the event that an eligible TACAS YG member cannot attend the elections, absentee ballots will be accepted between August 28th and September 9th by emailing me (David Li) at this address with the subject title "Absentee Ballot".

As a last word of caution, all candidates should be aware that these positions will consume some time and should be sure that their parents will back them up on youth group activities. Thank you, and good luck to everyone. If there are any questions, please contact David Li.

Spring Picnic 華協春季野餐

鍾偉業

This year's Spring Picnic was held on Mother's Day on May 8, 2005 at the North Cary Park off Cary Parkway. Approximately three hundred members and their families came out to enjoy the picnic. The Menu included barbecue pork, pizza, lobster, watermelon, and Ai-Yu drink. Many thanks to the Youth Group officers and their parents for organizing the event, and also to the many volunteers who helped make the picnic such a success. Door prizes were provided by LemonGrass Restaurant, Miltons Pizza, Royal China Buffet, Fortune Palace Restaurant, State Farm Insurance, A&C Supermarket, and Asia Market.

今年春季野餐於母親節，5月8日2005年，在 Cary Parkway 的北 Cary 公園舉行。大約有 300 會員及家人參加。我們的餐飲項目包括有烤豬、pizza、龍蝦、及西瓜、愛玉冰等。我們能圓滿的完成這項活動，都要歸功於青少年和他們的家長，以及眾多義工之協助。摸彩獎品乃是由 Lemon Grass 餐廳，Miltons Pizza, Royal China Buffet, Fortune Palace 餐廳, State Farm 保險公司，A & C 超商，和亞洲商店提供。